



St. George Catholic Church

120 W. 5th St., Stockton, CA 95206 ☎ Phone: 209-463-3413 ☎ Fax: 209-463-0167

email: george_parish52@yahoo.com

Pastor:

Fr. Luis Navarro

Parochial Vicar:

Fr. Leo Del Carmen

Deacons:

Kevin Amen, Juan Espinoza

In Residence:

Rev. Alvaro Araque

Parish Office:

Marie Lou N. Paulino
Business Manager

Secretaries:

Rosa Nunez
Maria Thompson

Parish Office Hours:

Monday-Friday
9am-12pm and 1pm-4pm

Religious Education:

Linda M. Reyes
Director of Religious Education

Good Shepherd Mission:

Deacon Matthew Joseph
305 E. French Camp Rd.
French Camp, CA 95231
982-0578 ☎ *Administrator*
Misa Sábado: 7:00pm
Sunday Mass: 10:30am



MASS SCHEDULE

Saturday: 8:00 am (English)/7:00pm (Spanish)
Vigil Mass 5:15 pm (English)
Sunday: 8:00 am/10 am (English) 12:00 noon/2:00pm (Spanish)
Weekdays: Monday, Tuesday, Thursday, Friday—
7:00 a.m. - Spanish 8:00 a.m. - English
Wednesday—7:00 a.m. - Spanish
5:00 p.m. - English
(With Mother of Perpetual Help Novena)
Eucharistic Adoration
Wednesday—12 p.m. - 5:00 p.m.

Penance / Penitencia

Saturday/Sábado
4:00 pm-5:00 pm
or by appointment.



**BAPTISM
BAUTISMO**

Celebration of Baptism/Bautismo

English: 1st & 3rd Saturday 10:00 am
Español: 2do y 4to Sábado 10:00 am

Preparation for Parents & Godparents:
1st Saturday 10:00 am
Pláticas para Padres y Padrinos:
1er Sábado a las 6:00 pm



WEDDING / MATRIMONIO

Arrangements must be made at least six (6) months in advance of wedding date.

Los arreglos necesarios se hacen por lo menos seis (6) meses antes de la fecha de la boda.

WELCOME TO ST. GEORGE PARISH

BIENVENIDOS A LA COMUNIDAD DE SAN JORGE

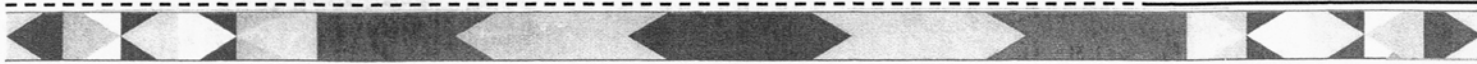
Name _____ Phone _____
Nombre Teléfono

Address _____ City _____ Zip _____
Dirección Ciudad Código

I would like to:
Me gustaría:

- Register as a new parishioner
Registrarme como miembro nuevo.
- Update my address information.
Actualizar mi dirección.
- Receive Sunday Offering Envelopes
Recibir los sobres de donación.
- Remove name from the parish records
Remover el nombre del registro parroquial

Please mail to the Parish Office or place in collection basket ☎ Favor de enviar a la oficina parroquial o poner en la canasta de las ofrendas.





*December 3, 2023
First Sunday of Advent*

Mass Intentions are to be made two weeks prior.
Disclaimer: Last minute Intentions will not be the office staff responsibility if not mentioned.

Las intenciones de misas deben pedirse con dos semanas de anticipación.

Las intenciones de último momento no son responsabilidad del personal de la oficina si no son mencionadas.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Is 2:1-5, Ps 122:1-2, 3-4b, 4cd-5, 6-7, 8-9, See Ps 80:4, Mt 8:5-11

Tuesday: Is 11:1-10, Ps 72:1-2, 7-8, 12-13, 17, Lk 10:21-24

Wednesday: Is 25:6-10a, Ps 23:1-3a, 3b-4, 5, 6, Mt 15:29-37

Thursday: Is 26:1-6, Ps 118:1 and 8-9, 19-21, 25-27a, Is 55:6, Mt 7:21, 24-27

Friday: Gn 3:9-15, 20, PS 98:1, 2-3ab, 3cd-4, Eph 1:3-6, 11-12, See Lk 1:28, Lk 1:26-38

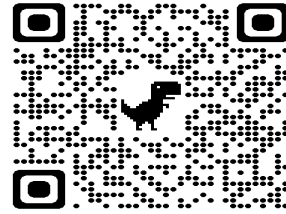
Saturday: Is 30:19-21, 23-26, Ps 147:1-2, 3-4, 5-6, Is 33:22, Mt 9:35-10:1, 5a, 6-8

Sunday: IS 40:1-5, 9-11, PS 85:9-10-11-12, 13-14, 2 PT 3:8-14, LK 3:4, 6, MK 1:1-8

☞ **PARISH LIFE/ VIDA PARROQUIAL** ☞
Pray for the sick / Recen por los enfermos

Silas Ochoa
Rafael Iñiguez
Jesus Espinoza
Irma Duarte Valdez
Stanley Rebutan

All Saints Academy School (ASA)



Scan QR Code for
website
144 W. 5th Street
Stockton, CA 95206
209-463-1540

**The Immaculate Conception
of the Blessed Virgin Mary**

Friday December 8
7am Spanish
8am English
5pm English
7pm Spanish

Advent Penance Services all at 7pm
Servicios Penitenciales todos a las 7pm

Monday Dec. 4 at St. Linus Church
Tuesday Dec. 5 at St. Edward's Church
Wednesday Dec. 6 at St. George's Church
Thursday Dec. 7 at St. Mary's Church
Friday Dec. 15 at St. Gertrude's Church



3 de diciembre de 2023
Primer Domingo de Adviento

SCHEDULE OF MASSES
December 2, 2023—December 9, 2023

<p>SAT DEC 2 (5:15pm) +Florencio Torres +Paulina Y. Guirit</p> <p>(7:00pm) +Francisca Vasquez y Tomas Diaz +Maria Trinidad Torres +Pedro Diaz +Jose Hernandez Romero</p> <hr/> <p>SUN DEC 3 (8:00am) +Domingo & Lorita Ates +Lord Johnny Win Ates +Marina Samson -Avito Ates(Healing) +Genoveva Galabin -Sylva Riberal (Bday) -Avito & Maribeth Ates & Fam. +Fortunato Ates +Florencio Torres (10:00am) +Deogracias & Rosario Zuzon +Loreto Suarez +Gil Tabora +Catalina Ranches -Lulu Menor & Fam. (Tkg) +Romulo Halog</p>	<p>Domingo 2 de DICIEMBRE (12:00pm) +Miguel Montes +Alberta Gomez +Alfredo Collazo +Florentina Soto +Juan Pacheco +Martin Luna +Jose Hernandez Romero -Maria Pulido (Sanacion) -Isabella Luna (Bday)</p> <hr/> <p>(2:00pm) Por los feligreses de la Iglesia San Jorge</p> <hr/> <p>MON DEC 4 (7:00am) +Oliva Caballero (1er Aniv.)</p> <hr/> <p>FRI DEC 8 (8:00am) +Wil Guirit (D.A)</p>
---	---

Inmaculada Concepcion de la Bienaventurada Virgen Maria
Viernes 8 de diciembre
7am Spanish
8am English
5pm Spanish
7pm English

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Is 2, 1-5, Salmo 121, 1-2. 3-4a (4b-5. 6-7) 8-9, Cfr Sal 79, 4, Mt 8, 5-11
Martes: Is 11, 1-10, Sal 71, 2. 7-8. 12-13. 17, Lc 10, 21-24
Miercoles: Is 25, 6-10, Sal 22, 1-3a. 3b. 4.5.6., Mt 15, 29-37
Jueves: Is 26, 1-6, Sal 117, 1. 8-9. 19-21. 25-27a., Mt 7, 21. 24-27
Viernes: Gn 3, 9-15. 20, Sal 97, 1. 2-3ab. 3bc-4, Ef 1, 3-6. 11-12, Cfr Lc 1, 28, Lc 1, 26-38
Sábado: Is 30, 19-21. 23-26, Sal 146, 1-2. 3-4. 5-6, Mt 9, 35-10, 1. 6-8
Domingo: Is 40, 1-5. 9-11, Sal 84, 9ab-10. 11-12. 13-14, 2 Pd 3, 8-14, Cfr Lc 3, 4. 6, Mc 1, 1-8

STEWARDSHIP

Sunday Offertory \$8,099.64
Thanksgiving Day \$1,073.00



Dear God,
Thank you for the gift of life, and the many gifts I have received in my life.

Associate Pastor's Message

1ST SUNDAY OF ADVENT
"BEWATCHFUL, BE ALERT"

Welcome to the season of Advent. We come this far to remind us that God loves us and no matter what life brings in the past, God is always there for us. Praise God for he Continuously showers his blessings upon us. Let us also continuously love Him thru the Eucharist. Advent means "coming". Advent is a season of preparation for Jesus second coming. He will come again to gather us under his dominion to present to our Heavenly Father. As we anticipate that coming, we are called to prepare and be watchful. Let us be "watchful" in our understanding of the Eucharist as we respond to the church call to revival and renewal. How did the Eucharist impacted our life? Do we see the Eucharist as a way of life or an obligation? More than an obligation, Eucharist is a transformation of our life from God's divine presence. We become what we celebrate. In coming to Mass, we come to prepare for our encounter with Jesus in the celebration, to experience the real presence of Jesus and to welcome Him into our hearts. Be watchful and be prepared for the Mass and let Jesus come to us so we can be Jesus to others who didn't know him. Preparation is the essence of Advent and the best attitude before going to Mass. We reflect on what God is telling us personally throughout the Mass because Jesus is speaking to us. Let us not only celebrate the Eucharist, let us be the "Eucharist" to others by our lives. Amen!

1ER DOMINGO DE ADVIENTO
" ATENTOS, ESTÉN ALERTA "

Bienvenidos al tiempo de Adviento. Venimos hasta aquí para recordarnos que Dios nos ama y que no importa lo que la vida nos traiga en el pasado, Dios siempre está ahí para nosotros. Alabemos a Dios porque continuamente derrama sus bendiciones sobre nosotros. Amémosle también continuamente a través de la Eucaristía. Adviento significa "venida". El Adviento es un tiempo de preparación para la segunda venida de Jesús. Él vendrá de nuevo a reunirnos bajo su dominio para presentarnos a nuestro Padre Celestial. Al anticipar esa venida, estamos llamados a prepararnos y a estar vigilantes. Seamos "vigilantes" en nuestra comprensión de la Eucaristía mientras respondemos a la llamada de la Iglesia al renacimiento y la renovación. ¿Cómo ha impactado la Eucaristía en nuestra vida? ¿Vemos la Eucaristía como una forma de vida o como una obligación? Más que una obligación, la Eucaristía es una transformación de nuestra vida a partir de la presencia divina de Dios. Nos convertimos en lo que celebramos. Al venir a Misa, venimos a prepararnos para nuestro encuentro con Jesús en la celebración, para experimentar la presencia real de Jesús y acogerlo en nuestros corazones. Estemos atentos y preparados para la Misa y dejemos que Jesús venga a nosotros para que podamos ser Jesús para otros que no lo conocieron. La preparación es la esencia del Adviento y la mejor actitud antes de ir a Misa. Reflexionemos sobre lo que Dios nos está diciendo personalmente a lo largo de la Misa porque Jesús nos está hablando. No sólo celebremos la Eucaristía, seamos "Eucaristía" para los demás con nuestra vida. Amén.